

# 向岛百花园

拥有200年悠久历史的江户庭园



## 国家指定名胜·史迹 向岛百花园

### 印章欄

- 开园日期  
昭和14(1939)年7月8日
  - 开园面积  
10,885.88㎡
  - 开放时间  
上午9点~下午5点  
(入园截止至下午4点30分)  
※会有因举行活动而延长时间的情况。
  - 休园日  
年末年初(12月29日~1月3日)
  - 免费开园日  
绿之日(5月4日)  
都民之日(10月1日)
  - 庭园导游(免费)(日语)  
周六、周日  
(上午11点及下午2点 每日2次)
- 【问询处】  
向岛百花园服务中心  
电话03-3611-8705  
邮编113-0032 墨田区东向岛3-18-3

	个人	团体 (20人以上)	全年通行证 (向岛百花园)	全年通行证 (9庭园通用)
入园费用	150日元	120日元	600日元	4,000日元
65岁以上	70日元	50日元	280日元	2,000日元
免费	小学生以下及都内在住·在读的中学生 身体残疾手册、爱之手册、精神障害者保健福祉手册或身心障碍手册的持有者及其陪同者			

集会场所 (出租) 成座敷	①上午部分 9:00~12:30	②下午部分 13:00~16:30	③夜间部分 17:00~20:30	④1天 9:00~20:30
全室(35名)	11,900日元	11,900日元	11,900日元	35,700日元
成之间(15名)	4,500日元	4,500日元	4,500日元	13,500日元
中之间(10名)	3,700日元	3,700日元	3,700日元	11,100日元
芭蕉庵(10名)	3,700日元	3,700日元	3,700日元	11,100日元

※从6个月之前同天上午10点开始受理。※开园时间内使用时，入园费用需要另外付费。



- 【交通指南】
- 《电车》  
东武伊势崎线(晴空塔线)  
「东向岛」下车徒步8分钟  
京成电铁押上线  
「京成曳舟」下车徒步13分钟
- 《巴士》  
都营巴士  
曳舟一日暮里(里22)  
「百花园前」下车  
徒步2~3分钟
- ※未设置停车场

<http://teien.tokyo-park.or.jp/cn/index.html>



※花期会受到当年气候变化等的影响，请予以注意。

## 致光临文化遗产庭园的诸位

都立庭园兼具自江户、明治、大正时代传承下来的历史·文化·自然，被指定为国家及东京都的文化遗产。  
庭园在经历了地震、战争以及都市化发展后幸运地得以保存，为了让这些宝贵的遗产能够以更好的状态传承给后世，请诸位予以理解和配合。

- 【庭园游览须知】
- 请不要带着宠物(动物)入园，请不要采集园内的动植物，请不要使用地毯、携带酒类。
  - 请在庭园指定的场所吸烟。
  - 为了保护建筑物·添加景物，有些场所禁止照相、写生。
  - 文化遗产需要定期进行保存、修复工作，所以会有部分场所不能观赏。

- 都立文化遗产9庭园
- 滨离宫恩赐庭园
  - 旧芝离宫恩赐庭园
  - 小石川后乐园
  - 六义园
  - 旧岩崎邸庭园
  - 向岛百花园
  - 清澄庭园
  - 旧古河庭园
  - 殿谷户庭园





# 百花缭乱

江户时代的商人文化兴盛的文化、文政时期(1804~1830年),古董商人佐原鞠得得到平日交往的江户文人墨客的大力协助,以鉴赏开花的草本花木为中心开设了此花园。所谓百花园,一种说法解释为“四季百花绽放之园”。开园之初,主体为360株梅花。随后,汇集诗经、万叶集等中国、日本古典名著中所咏赞的闻名植物,真正成为一年四季均有鲜花盛开的花园。她是唯一留存至现代的江户时代的花园。

昭和13(1938)年,为了使之得以永久保存,所有人将其捐赠给东京市,次年14(1939)年由东京市有限制地对外开放(收费)。其后,在昭和53(1978)年根据文化遗产保护法被指定为国家的名胜、史迹。

## 花架

每年的5月上旬左右,就会迎来棚架整体都垂满美丽花房的最佳观赏时节。还有仅在此处可见的三叶通草、野葛的花架。三叶通草在4月上旬开满黑紫色的花朵,10月上旬则结满紫色的果实。野葛在进入8月后,开满紫红色的花朵,下旬则迎来观赏的最佳时期,周围被特有的甜美的香气所包围。



## 藤蔓植物棚架

葫芦、丝瓜、蛇瓜都是通过棚架栽培的一年生藤蔓植物,在7月左右开花,8月至9月结完果实下架。



## 水池与水边花卉

在自然沼泽地逸趣横生的池塘边,花菖蒲等各色鲜花争相盛开。夏季则可欣赏到半夏等。

## 野鸟、昆虫

由于草木种植的形态接近自然,黄莺、白脸山雀、绣眼鸟等野生鸟类经常来访。还可以欣赏到都市非常稀有的金钟儿、蟋蟀、蚰蚧儿等的奏鸣曲。

## 胡枝子隧道

由胡枝子和竹栅栏组合而成的隧道状花园甬道,是百花园中有名的景点。9月下旬这个装扮初秋百花园的名景将成为全长约为30m的花的隧道。



## 春季七草·进献七草篮

春季七草自古以来作为可消灾祈寿的植物供食用。百花园除了种植春季七草进行展示之外,明治时代以来一直制作一种七草篮,竹篮中种植春季七草,每年都进献给皇室。



## 文人们的足迹

入口附近的庭门处有蜀山人的匾额,两边悬挂有诗人·大窪诗佛书写的“春夏秋冬花不断”、“东西南北客争来”的木版对联。此外,包括芭蕉的俳句碑在内,共有29处俳句碑和石柱在园中随处可见,由此可以探访为建造此庭园而贡献力量的人文墨客们的足迹。

## 碑之所在

- い 东京市碑
- ろ 福祿寿尊碑
- は 芭蕉俳句碑
- に 千寿庵盖贺俳句碑
- ほ 龟田鹏斋墨沱梅庄记碑
- へ 云山先生看梅诗碑
- と 茶筌塚与柘植默翁俳句碑
- ち 芭蕉俳句碑
- り 山上臣忆良秋の七草歌碑
- ぬ 大窪诗佛画竹碑
- る 金令舍道彦俳句碑
- を 其角堂永机俳句碑
- わ 初代河竹新七追善追思塚之碑
- か 二代河竹新七追善狂言塚之碑
- た 饭岛光峨翁之碑文碑
- よ 井上和紫俳句碑
- れ 芝金显彰碑
- そ 鹤久子歌碑
- つ 二神石碑
- ね 最中堂秋耳俳句碑
- な 矢田蕙哉翁俳句碑
- ら 日本桥石柱
- む 月冈芳年翁之碑
- う 螺舍秀民俳句碑
- ひ 杉谷雪樵芦雁画碑
- の 七十二峰庵十湖俳句碑
- お 雪中庵梅年俳句碑
- く 北元居士俳句碑
- や 宝屋月彦俳句碑

图中的①~③4号码为园中区域编码,现在盛开的花名等在园内的“赏花指南板”上加以介绍。